

דברי מר יונה יהב, ראש העיר חיפה
בחג הלאומי הצרפתי
ולכבוד הקונסולית הכללית של צרפת בחיפה ובאזור הצפון
ומנהלת מרכז תרבות צרפת בחיפה- נצרת,
הגב' לואן פורג'רון
יום שני 14 ביולי 2008

- × הגב' לואן פורג'רון, קונסול כללי של צרפת בחיפה ואזור הצפון-
- × ומנהלת מרכז תרבות צרפת,
- ×
- × גבירותיי ורבותיי עובדי הקונסוליה ומרכז תרבות צרפת,
- ×
- × ראשי העדות והדתות
- ×
- × נציגות הדיפלומטיה בחיפה
- ×
- × הקהילה הצרפתית היקרה בחיפה ואיזור צפון ישראל
- ×
- × ידידים ואורחים יקרים
- ×
- × ערב טוב,

אני שמח מאד, להיות כאן הערב, על מנת לחגוג עמכם, את החג הלאומי הצרפתי החשוב, ה-14 ביולי.

אני שמח עוד יותר, לחגוג חג זה יחד, עם הגב' לואן פורג'רון, הקונסול הכללי של צרפת בחיפה ובאזור הצפון ומנהלת מרכז תרבות צרפת, כיוון שעיריית חיפה מצאה בה, שותפה נאמנה, נמרצת וכנה, עימה הצלחנו ליזום ולממש מיזמים ופרויקטים רבים בתחומי התרבות והאמנות שזכו להצלחה רבה.

אני מאד שמח שהגב' פורג'רון הביעה את רצונה, להאריך בשנה את כהונתה בחיפה.

למעשה, הגב' פורג'רון הצליחה להטביע את חותמה האישי בהיסטוריית הנציגות הצרפתית בחיפה והאזור, זאת, באמצעות מעורבותה בכל המשימות אשר מטרתן, היא, לקרב בין צרפת לישראל – והיא עושה זאת תוך שהיא מגלה נחישות, הקשבה ושיתוף פעולה הדוק ומתמיד.

חברים יקרים, הערב, אנו מתכנסים שוב באתר חשוב זה, המשמר את התרבות הצרפתית, כדי להביע בצורה רשמית ולבבית, את חיבורנו לרפובליקה הצרפתית ואת השיתוף הפעולה, אותו אנו חולקים בערכי החירות, השוויון והאחוה, בסיס יסודה. ה-14 ביולי הינו יום של צהלה, אך בה בעת, הינו יום היסטורי. שכן ב-14 ביולי, 1789 אזרחי פריז כבשו את הבסטיליה – ובעקבות זאת, העם השתחרר משלטון היחיד והושגה החרות.

לאירוע זה, נלוו, השלכות בעלות השפעה רבה ביותר, מאחר ומהלך זה היווה את המסד ליסודה של הדמוקרטיה, ממנה שאבו זרמים פוליטיים רבים השראה- במאות ה-19 וה-20. עולמנו הוא עולם נסער ודרוש בו, לא פחות אומץ מאשר נדרש בשעתו מאזרחי ב-1979. זוהי הסיבה, ידידים יקרים, שה-14 ביולי מהווה לא רק ציון אירוע היסטורי, כי אם במובן מסוים, גם מצפן למצפוננו.

כשם שבשעתו, אזרחי צרפת החליטו על קביעת גורלם במו ידיהם, כך גם בעבורנו, נקודת מפנה היסטורית זו, מנחה אותנו מוסרית, בכך שהיא מחייבת אותנו לחשוב על עתידנו. תאריך זה מהווה אבן דרך מנחה, להילחם באמצעות נשק הדמוקרטיה שהושגה, בטרור המכה באורח עיוור בילדים, נשים וגברים ברחבי העולם, באינדיבידואליזם, בדעות הקדומות- ובאי- הסובלנות החוסמת את הדרך להתפתחות אישית - ולאופקים חדשים. דבר, שמרוקן את המושג היפה והחשוב של האחוה ממשמעותו ומזהם את האנושות.

להתכנס כאן הערב, על מנת לאזכר את ההיסטוריה שלנו, את המהפכה - ולחשוב על עתידנו, לא צריך להיות בגדר של הרגל מיושן אשר נישנה מדי שנה - כאן, בגני מרכז התרבות כמו בכל רחבי העולם, במקומות בהם צרפת מיוצגת.

הערכים הגדולים, אותם הביאה צרפת הביאה לאנושות והמצוינים בגאווה תחת כל קורת גג רשמית צרפתית, הם ערכים אוניברסליים, המהווים אושיות לחברה - ועלינו לייחס להם תמיד חשיבות. חובה עלינו החיים בעולם חופשי ודמוקרטי, לאמץ אותם ולחיות לאורם. לזכור היום יותר מאי פעם, את בנינו שנחטפו באורח כה שרירותי כגלעד שליט חייל צעיר, ישראלי - צרפתי, אשר נחטף על ידי החמאס, אהוד גולדווסר, ואלדד רגב, אשר נחטפו שניהם על ידי החיזבאללה, לפני שנתיים.

בטוחני כי הנכם מצטרפים אלי בתפילה, בתקווה, כפי שמר ניקולא סרקוזי נשיא צרפת הכריז, כי ממשלת צרפת תמשיך לפעול למען שחרורם, כפי שעשתה זאת למען שחרורם של אחרים,

עיריית חיפה מקיימת יחסים הדדיים חמים עם צרפת ומוסדותיה. הקירבה הקיימת בין שני העמים, הינה גם בזכות הקהילה הצרפתית החיה בישראל, בפרט בחיפה והאזור, אשר מיוצגת כאן בכבוד. בזכותכם, ידידים יקרים, אשר ידעתם למצוא מקומכם, כאן עימנו, כאשר הקשר בין ערינו ומדינותינו כה חזק ופורה.

חיפה גאה לתרום באמצעות מרכז תרבות צרפת ע"ש גסטון- דפר, הנמצא על הכרמל הצרפתי, שהינו פרי שיתוף פעולה למופת, בין עיריית חיפה והמוסדות הצרפתיים, שעוסק בהנחלת השפה הצרפתית והפצתה התרבות העשירה של צרפת, למען השרשת נצחיותה. יש לציין, שלמן הגעתה של הגב' לואן פורג'רון פעילויות המרכז התפתחו והועשרו להנאת הציבור - וקירבו אזרחים שאינם דוברי צרפתית לשפה ולתרבות הצרפתיים.

חברי הקהילה הצרפתית היקרים, אנו מאד שמחים לחיות עמכם בחיפה, עיר בה שורר, קיום כה הרמוני, בין הקהילות והדתות השונות החיות בה, אשר השכילו מתוך השוני הקיים ביניהן, להעניק לעיר את עושרה.

הסעיף הראשון בהצהרת זכויות האדם והאזרח, שהינו פרי המהפכה הצרפתית, מצהיר כי, "כל בני אדם נולדו בני חורין ושווים בערכם ובזכויותיהם..." סעיף זה לא יכול היה למצוא ביטוי נאמן יותר מנופה האנושי של חיפה.

בטרם אסיים, אבקש להזכיר את דברי שר הפנים הצרפתי, מה-6 ביולי 1880, התאריך בו הוכרז על החוק כ- 14 ביולי כחג לאומי, אשר אמר: "דאגו שיום זה יחוג בקול תרועה גדולה, ככל שהאמצעים המקומיים מאפשרים."
הגב' פורג'רון, אנו יכולים לקבוע בוודאות, כי הינך מכבדת הוראות אלה בנאמנות, כיוון שכל חגיגות ה- 14 ביולי, אותם הינך מעניקה לנו, מאז הגעתך, נחגגים ברוב פאר והדר.

הנני מאחל לכם, גברתי הקונסולית הכללית היקרה, ידידים יקרים, בשם חברי המועצה, בשם עובדי העירייה, בשם תושבי העיר ובשם רעייתי רבקה ובשמי, חג שמח וערב מהנה.

תחי צרפת, תחי ישראל
ותחי הידידות צרפת/ישראל/חיפה

<p style="text-align: center;">Discours de M. Yona Yahav Maire de Haifa lors de la célébration de la fête nationale française et en l'honneur du Consul Général de France, Mme Loan Forgeron le Mardi 14 Juillet 2008</p>
--

- × **Madame Loan Forgeron, Consul Général de France à Haïfa et la Région nord d'Israël et Directrice du Centre Culturel Français**
- ×
- × **Mesdames et Messieurs les collaborateurs du Consulat et du Centre Culturel**
- ×
- × **Réprésentants des Cultes**
- ×
- × **Mesdames et Messieurs les diplomates**
- ×
- × **Chers ressortissants français,**
- ×
- × **Chers amis,**

Bonsoir

- ! -

Je suis très heureux d'être ici ce soir, pour célébrer parmi vous cette grande fête nationale française qu'est le 14 Juillet.

Je suis d'autant plus heureux de le célébrer auprès de Mme Loan Forgeron, Consul Général de France à Haïfa et dans la Région Nord d'Israël et directrice du Centre Culturel Français, car la municipalité a trouvé en elle un véritable et fidèle partenaire avec laquelle nous avons pu initier de nombreux projets tous couronnés de succès.

Je ne peux que me féliciter du fait que Mme Forgeron ait souhaité prolonger son mandat à Haïfa d'une année ce qui nous permettra de poursuivre certains des projets d'ores et déjà amorcés et d'en initier d'autres encore.

En effet, Mme Loan Forgeron aura, sans aucun doute marqué l'histoire de la présence française à Haïfa et sa région en s'impliquant dans toutes les initiatives visant à rapprocher la France et Israël et en faisant preuve d'une disponibilité, d'une écoute et d'une collaboration incessantes et intenses.

Chers amis, nous voilà une nouvelle fois réunis pour réaffirmer, de manière à la fois solennelle et conviviale, notre attachement à la République Française et notre partage des valeurs de Liberté, d'Égalité et de Fraternité, sur lesquelles elle se fonde.

Le 14-Juillet est d'abord, bien sûr un jour de réjouissances mais c'est aussi un jour historique.

.

Le 14 juillet 1789, le peuple de Paris s'emparait de la Bastille et se libéraient ainsi de l'absolutisme. Cet événement eut des répercussions considérables. Il s'agit d'un acte fondateur de la démocratie qui inspira de nombreux mouvements politiques dans le monde.

Mais notre monde à nous n'est pas moins troublé et n'exige pas moins de courage et de lucidité que celui de 1789.

Voilà pourquoi, Chers Amis, le 14-juillet n'est pas seulement un évènement historique, il est aussi le 14 juillet de nos consciences.

C'est, d'une certaine manière, un évènement moral au sens où il nous oblige, quand il s'agit de lutter, avec les armes démocratiques, contre le terrorisme qui frappe, aveuglément, partout dans le monde. Il nous oblige, quand il s'agit de lutter contre l'intolérance et l'individualisme, les préjugés qui, au quotidien, obstruent nos horizons, modifient notre société et vident de son sens cette notion, belle et grande qu'est la Fraternité.

Ces grandes valeurs, de liberté, d'égalité et de fraternité, apportées par la France à l'humanité, rappelés fièrement à chaque fronton des établissements publics français sont des valeurs universelles auxquelles nous devons toujours nous référer, à titre individuel et au titre de l'intérêt général.

Nous qui vivons, au sein du monde libre, nous devons nous souvenir, ce soir plus que les autres soirs, de tous ceux opprimés dans le monde pour avoir voulu exprimer ou défendu leurs idées et ceux retenus arbitrairement en otage aux quatre coins du monde comme nos enfants Gilad Shalit, jeune soldat franco-israélien enlevé par le Hamas et Ehoud Goldwasser et Eldad Regev, enlevés eux par les miliciens chiïtes, il y a plus de deux longues années.

- 3 -

Je suis sûr que vous vous joignez à moi pour espérer que le gouvernement français tel que M. Nicolas Sarkozy l'a affirmé, aura à cœur d'œuvrer et d'intervenir encore et toujours pour leur libération prochaine.

La municipalité de Haïfa entretient des relations chaleureuses avec la France et ses institutions. Le rapprochement entre nos deux pays et peuples est à mettre aussi au crédit de la communauté française en Israël et notamment à Haïfa et ses alentours, ici dignement représentée. Grâce à vous, chers amis, qui avez su y trouver votre place en Israël, la relation est forte et fructueuse.

Haïfa est aussi très fière de permettre, grâce au Centre Culture Français Gaston Defferre, sis sur le Carmel Français, fruit d'une coopération fructueuse entre la municipalité et les institutions françaises, le rayonnement, l'enseignement et la pérennité de la langue et de la culture française. Ce centre qui depuis l'arrivée de Mme Forgeron, ne fait que s'enrichir d'activités et se développer pour la plus grande joie des visiteurs.

Chers ressortissants français, nous sommes très heureux de vous compter parmi nous à Haïfa qui se veut être une ville exemplaire de coexistence harmonieuse entre les diverses communautés et religions qui y vivent et qui ont su faire de leurs différences une vraie richesse.

Le premier article de la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen, issue de la révolution française, proclame que «Tous les Hommes naissent libres et égaux en droit...cet article ne pouvait trouver d'expression plus fidèle que dans le paysage humain de Haïfa.

Le Ministre de l'Intérieur français, prononcés le 6 Juillet 1880, date de la loi décrétant le 14 Juillet fête nationale et adressés aux préfets : Veiller à ce que cette journée " soit célébrée avec autant d'éclat que

A présent, pour conclure, je rappellerai les propos du Ministère de le comportent les ressources locales ". Mme Forgeron, nous ne pouvons que constater que vous respectez ces consignes fidèlement car les célébrations annuelles de cette grande fête nationale que vous nous offrez depuis votre arrivée ne sont que splendeur et magnificence.

Je vous souhaite, Chère Madame le Consul et chers amis, au nom des membres du Conseil Municipal, au nom de tous mes collaborateurs de la Mairie, au nom des habitants de la ville, au nom de mon épouse Rivka et en mon nom, une bonne fête nationale et une très agréable soirée

**Vive la France, vive Israël,
Vive l'amitié France/Haïfa/Israël!**